



ASSOCIATION RENCONTRES CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE

APPEL À CONTRIBUTION 2015 CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE CONVOCATORIA DE ARTÍCULOS 2015 CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE



La revue Cinémas d'Amérique latine, éditée par l'Association Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse (ARCALT) et par les Presses Universitaires du Mirail, ouvre un appel à contribution dans le cadre de sa 23^e édition.

Le nouveau numéro de la revue sera dédié à la thématique **L'âge des possibles : l'adolescence dans le cinéma latino-américain**. Plusieurs perspectives peuvent être abordées autour de ce thème: la problématique du genre, violence, langage, famille, migrations, sexualité, rébellion, etc... La revue sera publiée en mars 2015 pendant le festival Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

Le délai pour l'envoi des articles prend fin le **15 septembre 2014**. Les articles sont envoyés à **cinemas.amerique.latine@gmail.com**

Revue Cinémas d'Amérique latine

L'association ARCALT publie chaque année depuis 1992 la seule revue européenne dédiée exclusivement au cinéma produit en Amérique latine, qui présente des articles dans leur langue originale et traduits en français. Intitulée Cinémas d'Amérique latine, elle a été créée à l'initiative de Paulo Antonio Paranagua, spécialiste brésilien du cinéma latino-américain. Elle constitue un outil qui rassemble la critique et l'opinion latino-américaine sur le cinéma, pour répondre aux objectifs de l'association : promouvoir, faire connaître, soutenir et défendre les cinémas latino-américains, tout en contribuant à leur diffusion et distribution en France.

Grâce à la voix des professionnels du cinéma, du Mexique au Cône Sud, cette publication rend compte de l'actualité, de l'histoire et de la mémoire des cinémas latino-américains. Chaque édition traite des principales thématiques du festival Rencontres Cinémas d'Amérique latine comme, par exemple, cette année 2014 la section Cinéma et politique, en 2010 la section LGBT, le cinéma noir brésilien en 2007, et en 2002 la vidéo-art de José Alejandro Restrepo. Elle reflète également les points importants du développement de ces cinémas, par exemple, la série d'articles sur le documentaire brésilien en 2001, sur le cinema novo en 1998, à propos du jeune cinéma argentin en 1999 et des rapports entre cinéma et réalité en 2003. Par ailleurs, la revue s'intéresse à la représentation cinématographique de thématiques historiques, avec par exemple un dossier sur Che Guevara en 1998 et en 2010 un autre à propos des Libertadores. Enfin, elle a dédié des articles et des interviews aux grands réalisateurs, acteurs et musiciens des cinémas latino-américains tels que Raoul Ruiz, Patricio Guzmán, Eduardo Coutinho ou Albertina Carri.

La publication, d'une iconographie abondante et soignée, est éditée avec l'appui du Centre National du Livre (CNL) et la collaboration du Centre de Traduction, d'Interprétation et de Médiation linguistique (CETIM) de l'Université Toulouse-Le Mirail.

Dans le site web de l'ARCALT sont disponibles tous les sommaires des différentes éditions de la revue : **www.cinelatino.com.fr**

La revista Cinémas d'Amérique latine, editada por la Association Rencontres Cinémas d'Amérique latine (ARCALT) y las Presses Universitaires du Mirail, abre una convocatoria a participar en su 23 edición.

El nuevo número estará dedicado a **La edad de lo posible : la adolescencia en el cine latinoamericano**. De este tema se pueden estudiar varias perspectivas : la problemática del género, violencia, lenguaje, familia, migraciones, sexualidad, rebelión, etc... La revista será publicada en marzo de 2015 durante el festival Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

El plazo para remitir artículos queda abierto hasta el **15 de septiembre de 2014**.

Mandar los artículos a **cinemas.amerique.latine@gmail.com**

Revista Cinémas d'Amérique latine

La asociación ARCALT publica cada año desde 1992 la única revista europea dedicada exclusivamente al cine producido en América Latina, que presenta los artículos en su idioma original con su traducción al francés. Titulada Cinémas d'Amérique latine, fue creada por iniciativa de Paulo Antonio Paranagua, especialista brasileño del cine latinoamericano. Constituye una herramienta que reúne la crítica y opinión latinoamericana en torno al cine, para responder a los objetivos de la asociación: promover, dar a conocer, apoyar y defender los cines latinoamericanos ayudando a su difusión y distribución en Francia.

A través de la voz de profesionales del cine desde México al Cono Sur, esta publicación da cuenta de la actualidad, historia y memoria de las cinematografías latinoamericanas. Cada número trata de los temas principales del festival Rencontres Cinémas d'Amérique latine como, por ejemplo, este año 2014 la sección sobre Cine y política, en 2010 la sección LGBT, el cine negro brasileño en 2007, en 2002 el videoarte de José Alejandro Restrepo. También refleja puntos importantes del desarrollo de estas cinematografías, por ejemplo la serie de artículos sobre el documental brasileño en 2001, el Cinema Novo en 1998, el cine joven argentino en 1999 y en 2003 las relaciones entre cine y realidad. También se ha interesado en la representación cinematográfica de temas históricos con un dossier sobre Che Guevara en 1998 y en 2010 otro a propósito de los libertadores. Por último, dedica artículos y entrevistas a grandes directores, actores y músicos relacionados con las cinematografías latinoamericanas como Raúl Ruiz, Patricio Guzmán, Eduardo Coutinho o Albertina Carri.

La publicación, de cuidada y abundante iconografía recibe el apoyo del Centre National du Livre (CNL), y trabaja en colaboración con el Centre de Traduction, d'Interprétation et de Médiation linguistique (CETIM) de l'Université Toulouse II-Le Mirail.

En la página web de l'ARCALT figura el acceso a la integralidad de los sumarios de los diferentes números de la revista: www.cinelatino.com.fr

NORMES DE PUBLICATION

Les auteurs désireux de proposer des écrits peuvent envoyer leur article ou proposition d'article au Comité de rédaction à **cinemas.amerique.latine@gmail.com** (format .doc), accompagné de :

- une dizaine de mots-clés,
- un résumé de trois lignes,
- une brève biographie professionnelle,
- éventuellement une courte bibliographie.

Les propositions doivent être soumises avant le **15 septembre 2014**.

Les textes en espagnol, portugais ou français ne devront pas dépasser **20 000 signes** (notes et espaces compris).

Le Comité de rédaction se réserve le droit de publier. En acceptant la publication de leurs articles, les auteurs s'engagent à céder à titre gratuit les droits de publication et de diffusion de leurs textes, y compris les résumés, à Cinémas d'Amérique latine.

On laissera les titres des films en espagnol dans la version française, avec leur traduction entre parenthèses uniquement si le film a été distribué en France (exemple : *Mexican Kids* pour *Temporada de Patos*). Après la première occurrence, on ne citera que le titre original (en espagnol ou portugais) dans le reste du texte.

On met en italiques les titres d'œuvres littéraires ou artistiques : films, romans, journaux, magazines et revues, pièces de théâtre, peintures, sculptures, compositions musicales, etc.

Les majuscules seront toujours accentuées, tant en français qu'en espagnol : É, À, Ó, etc.

Les références (notes) sont placées à la fin des articles sous la forme suivante :

- Cortés María Lourdes, *La pantalla rota. Cien años de cine en Centroamérica*, Taurus, México, 2005.
- Lauretis Teresa, "La tecnología del género", in *Technologies of Gender: Essays on Theory, Film and Fiction*, n. 7, Macmillan Press, Londres, 1989, p. 105.

Cinémas d'Amérique latine est une revue illustrée et tous les articles sont donc accompagnés d'images. Dans la mesure du possible les auteurs doivent envoyer (par mail) environ 10 images identifiées de bonne qualité (300 dpi, 8 cm minimum de large, format jpg, tif, png) accompagnées d'une légende précisant titre du film, pays, année et nom du réalisateur :

- *Temporada de Patos* (Mexique, 2004), de Fernando Eimbcke.

Si possible, les auteurs ajouteront les noms des acteurs apparaissant sur la photo.

NORMAS PARA PUBLICAR

Los autores que deseen proponer textos pueden enviar su artículo al Comité de redacción a **cinemas.amerique.latine@gmail.com**, (formato .doc) acompañado de:

- unas 10 palabras claves,
- un resumen de tres líneas,
- una breve biografía profesional,
- eventualmente una breve bibliografía.

Las propuestas se presentarán antes del **15 de septiembre de 2013**.

Los textos estarán escritos en español, portugués o francés y no deberán exceder los **20.000 signos** (incluidos los espacios y las notas de pie de página).

El Comité de redacción se reserva el derecho a publicar. Al aceptar la publicación de sus artículos, los autores se comprometen a ceder gratuitamente los derechos de publicación y difusión de sus textos, con resúmenes incluidos, a Cinémas d'Amérique latine.

Los títulos de películas se dejan en español o portugués en las versiones francesas, con su traducción entre paréntesis si la película ha sido distribuida en Francia (ejemplo: *Mexican Kids* por *Temporada de Patos*). Después de la primera aparición en el texto, sólo se citará el título original (en español o portugués) en el resto del artículo.

Se ponen en cursiva los títulos de obras literarias o artísticas: películas, novelas, periódicos, revistas, obras de teatro, pinturas, esculturas, composiciones musicales, etc.

Las mayúsculas van siempre acentuadas, tanto en francés como en español: É, Á, Ó, etc.

Las referencias o notas se localizan al final del artículo bajo la forma siguiente:

- Cortés María Lourdes, *La pantalla rota. Cien años de cine en Centroamérica*, Taurus, México, 2005.
- Lauretis Teresa, "La tecnología del género", in *Technologies of Gender: Essays on Theory, Film and Fiction*, n. 7, Macmillan Press, Londres, 1989, p. 105.

Cinémas d'Amérique latine es una revista ilustrada, por lo que todos los artículos van acompañados de imágenes. En la medida de lo posible, los autores deben enviar (por mail) unas 10 imágenes de buena calidad (300 dpi, 8 cm mínimo de ancho, formato jpg, tif, png) acompañadas de sus respectivos pies de foto donde se precisará el título de la película, país, año y director:

- *Temporada de Patos* (Mexique, 2004), de Fernando Eimbcke.

Si es posible, los autores añadirán los nombres de los actores que aparecen en la foto.